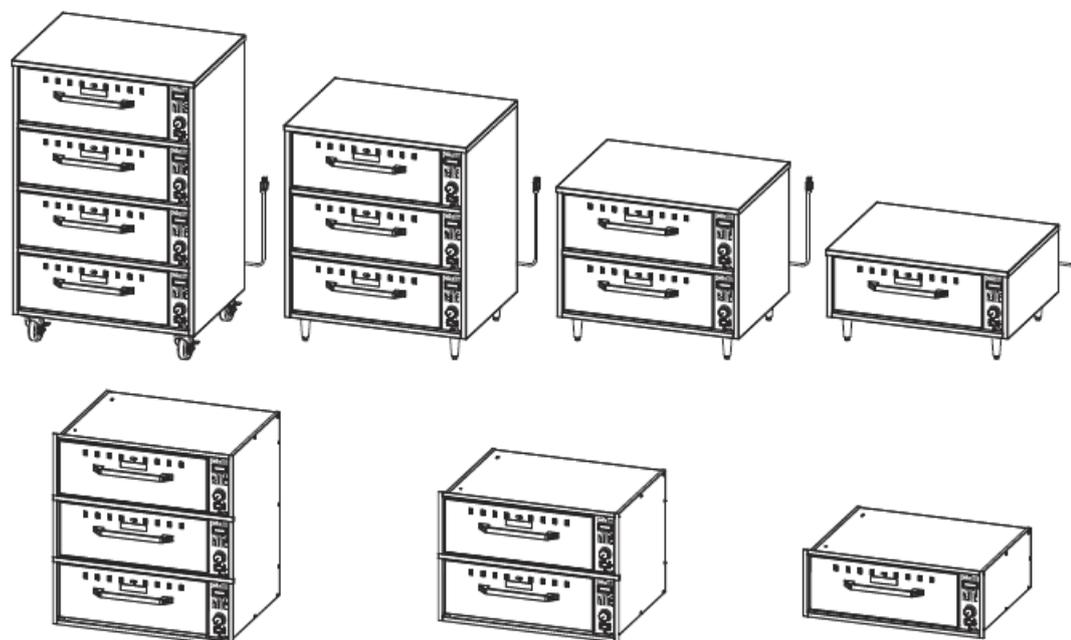




## Тепловые шкафы серии HDW и HDW-B

### Руководство по установке и эксплуатации

НОМЕР КОМПОНЕНТА 07.04.300.00



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не эксплуатируйте настоящее устройство, если вы не прочли и не до конца поняли содержание данного руководства! Невыполнение инструкций настоящего руководства может служить причиной возникновения травм или смерти. В настоящем руководстве указана важная информация по технике безопасности для технического обслуживания, использования и эксплуатации данного продукта. Если вы не можете понять содержание настоящего руководства, пожалуйста, укажите об этом вашему администратору. Храните настоящее руководство в безопасном месте для получения справок при последующем использовании.

## **СОДЕРЖАНИЕ**

<b>Важная информация для пользователя.....</b>	<b>3</b>
<b>Введение.....</b>	<b>4</b>
<b>Важная информация по технике безопасности.....</b>	<b>5</b>
<b>Описание модели.....</b>	<b>8</b>
<b>Обозначение модели.....</b>	<b>9</b>
<b>Спецификация.....</b>	<b>10</b>
Типы вилки электропитания.....	10
Таблица расчетных электрических параметров.....	11
Емкость для хранения готовых продуктов.....	13
Размеры.....	14
<b>Установка.....</b>	<b>16</b>
Общие сведения.....	16
Установка моделей HDW-X и HDW-XN.....	17
Установка моделей HDW-XB, HDW-XBN и HDW-XBR.....	18
<b>Эксплуатация.....</b>	<b>21</b>
Общие сведения.....	21
Рекомендация по хранению готовых продуктов.....	23
<b>Техническое обслуживание.....</b>	<b>24</b>
Общие сведения.....	24
Чистка.....	24
Удаление известковой накипи и минеральных остатков.....	25
<b>Поиск и устранение неисправностей.....</b>	<b>26</b>
<b>Опции и аксессуары.....</b>	<b>28</b>
<b>Ограниченная гарантия.....</b>	<b>32</b>
<b>Дистрибьюторы оригинальных запасных частей.....</b>	<b>-</b>

## **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

В нижеуказанных полях впишите номер модели, серийный номер, напряжение и дату покупки вашего изделия (табличка заводских характеристик расположена на задней стороне для автономных устройств и на внутренней стороне правой панели для встраиваемых устройств). Данная информация может понадобиться при обращении в службу поддержки Hatco.

Номер модели \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Напряжение \_\_\_\_\_

Дата покупки \_\_\_\_\_

### **Зарегистрируйте ваше устройство!**

Если вы заполните онлайн форму регистрации гарантии, это ускорит процесс получения действующей гарантии.

Зайдите на веб-сайт Hatco по адресу **www.hatcocorp.com**, из выпадающего меню выберите Parts&Service (Запасные части и техобслуживание) и нажмите "Warranty registration" (Форма регистрации гарантии).

Рабочее время: с 08:00 до 17:00 по центральному поясному времени

(Летнее время: с июня по сентябрь - с 08:00 до 17:00 по центральному поясному времени.

С понедельника по четверг; с 08:00 до 14:30 по центральному поясному времени в пятницу)

Телефон: 800-558-0607; 414 671-6350

Электронная почта: [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

Факс: 800-690-2966 (Запасные части и Техобслуживание)  
414 671-3976 (Международный)



Для США и Канады доступна служба поддержки по запасным частям и техобслуживанию 24 часа в сутки, 7 дней в неделю по телефону 800-558-0607.

Дополнительную информацию можно найти на нашем веб-сайте по адресу **www.hatcocorp.com**.

## **ВВЕДЕНИЕ**

Тепловые шкафы корпорации Hatco для торговых сетей являются идеальным устройством для хранения готовых продуктов при оптимальной температуре без потери качества. Они спроектированы для жестких условий эксплуатации на кухне и имеют прочную конструкцию из нержавеющей стали, мощные крепежные элементы, направляющие из нержавеющей стали и ящики с принудительным закрытием. Тепловые шкафы предназначены для хранения различных продуктов, от мяса до овощей и булочек, которые остаются свежими до подачи на стол.

Для устройств с несколькими ящиками, каждый ящик характеризуется отдельным управлением для хранения широкого спектра горячих продуктов во время периодов пиковой нагрузки.

Тепловые шкафы корпорации Hatco являются результатом длительного научного исследования и испытания. Материалы, используемые в устройстве, имеют максимальную износостойкость, привлекательный внешний вид и оптимальную производительность. Каждое устройство до отправки тщательно проверяется и тестируется.

В настоящем руководстве описаны этапы установки, меры предосторожности и инструкции по эксплуатации для тепловых шкафов корпорации Hatco. Перед установкой и эксплуатацией устройства корпорация Hatco настоятельно рекомендует прочесть инструкции настоящего руководства по установке, эксплуатации и безопасности.

Меры предосторожности, указанные в данном руководстве, сопровождаются следующими символами со словами:



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** указывает на возможность возникновения опасной ситуации, которая может привести к смерти или травме.



**ВНИМАНИЕ** указывает на возможность возникновения опасной ситуации, которая может привести к незначительной или серьезной травме.



**ПРИМЕЧАНИЕ** используется для практических советов, которые не связаны с травмами.

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



Во избежание получения травм или летального исхода, выхода из строя устройства или собственности, следует внимательно прочесть меры предосторожности.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

#### **ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ:**

- Подключайте устройство к заземленной электрической розетке с соответствующим напряжением, размером и типом вилки. Если вилка и розетка не соответствуют друг другу, следует обратиться к квалифицированному электрику, который определит и затем установит электрическую розетку соответствующего напряжения и размера.
- Встраиваемые устройства должен устанавливать квалифицированный электрик. Установка должна соответствовать всем местным нормативам по электробезопасности. Установка не квалифицированным персоналом приведет к потере гарантии и может вызвать электрический удар или ожоги, а также привести к повреждению устройства и/или его окружения.
- Перед проведением чистки, настройки или технического обслуживания переведите выключатель питания в положение **ВЫКЛ (OFF)**, выньте вилку электропитания из розетки и дайте устройству остыть.
- **НЕ** погружайте устройство в воду или не промывайте его водой. Устройство не является водонепроницаемым. Не эксплуатируйте устройство, если оно погружено в воду или залито водой.
- Устройство не имеет защиты от атмосферных воздействий. Установите устройство внутри помещения с температурой окружающей среды минимум 70°F (21°C).
- Не чистите устройство, если оно под напряжением или горячее.
- Не используйте при чистке устройства пар или избыточное количество воды.
- Конструкция устройства не имеет защиты от «струи воды под давлением». Не используйте струю воды под давлением для чистки устройства.
- Не тяните устройство за шнур электропитания.
- Прекратите использование устройства, если шнур электропитания изношен или поврежден.
- Не пытайтесь починить или заменить поврежденный шнур электропитания. Шнур должен быть заменен уполномоченным сервисным агентом корпорации **Natco** или лицом с подобной квалификацией.

- Не позволяйте жидкостям проливаться на устройство.
- Настоящее устройство должно обслуживаться только квалифицированным персоналом. Сервисное обслуживание, проведенное неквалифицированным персоналом, может привести к поражению электрическим током или ожогу.
- При проведении технического обслуживания используйте только оригинальные запасные части корпорации Natco. Отказ от использования оригинальных запасных частей корпорации Natco лишит всех гарантийных обязательств и может подвергнуть пользователей оборудования влиянию опасного электрического напряжения, что в результате приведет к поражению электрическим током или ожогам. Оригинальные запасные части корпорации Natco предназначены для безопасной работы в производственной среде, в которой они используются. Некоторые послепродажные или обычные запасные части не имеют характеристик, которые обеспечивают безопасную работу оборудования корпорации Natco.



#### **ОПАСНОСТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА:**

- Установите устройство на расстоянии минимум 1 дюйм (25 мм) от легковоспламеняющихся стен и материалов. Если это расстояние не соблюдается, может произойти потемнение поверхности устройства или возгорание.
- Не используйте для чистки устройства абразивные химические средства, такие как отбеливатель (или чистящие средства содержащие отбеливатель), чистящие средства для печей или горючие чистящие жидкости.

Перед помещением пищевого продукта внутрь устройства убедитесь в том, что он нагрет до безопасной для продукта температуры. Неправильный нагрев пищевого продукта может привести к серьезной опасности для здоровья. Устройство предназначено для хранения только предварительно нагретых продуктов.

Корпорация Natco Corporation не несет ответственность за действительную температуру хранения пищевого продукта. Пользователь устройства несет ответственность за поддержание правильной температуры хранения пищевого продукта.

Убедитесь в том, что все операторы прошли инструктаж по безопасному и надлежащему использованию устройства.

Устройство не предназначено для использования детьми или лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями. Обеспечьте надзор за детьми и держите их вдали от настоящего устройства.

Настоящее устройство не имеет «обслуживаемых пользователем» частей. Для проведения ремонта данного устройства, обращайтесь к авторизованному сервисному агенту корпорации Natco или в отдел технического обслуживания корпорации Natco по телефону 800-558-0607 или

414-671-6350; по факсу 800-690-2966 или международному факсу 414-671-3976.



**ВНИМАНИЕ**

**ОПАСНОСТЬ ОЖОГА:**

- Некоторые внешние поверхности устройства становятся горячими во время работы. Будьте внимательны, когда прикасаетесь к подобным зонам.
- При открытии ящика будьте очень внимательны. При его открытии из устройства выходит горячий воздух.

Установите устройство в удобную для использования зону. Место установки должно быть ровным, чтобы предотвратить падение устройства или его содержимого и достаточно прочным, чтобы выдержать вес устройства и его содержимого.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Не кладите устройство на переднюю или заднюю сторону. Это может привести к повреждению устройства.

Используйте только неабразивные чистящие средства и ткань. Абразивные чистящие средства и ткань могут служить причиной появления царапин на поверхности устройства, испортить внешний вид и вызвать скопление грязи.

## ОПИСАНИЕ МОДЕЛИ

### Все модели

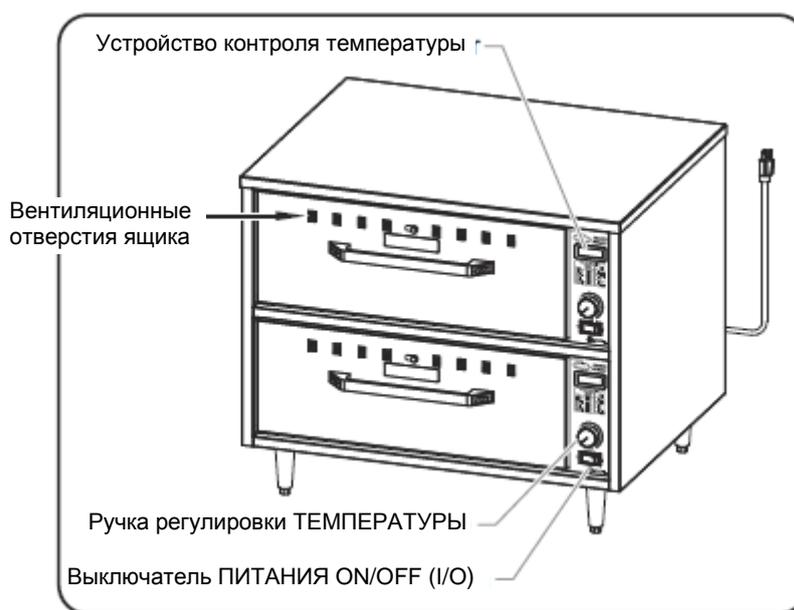
Все тепловые шкафы корпорации Hatco изготовлены из прочного алюминия и нержавеющей стали с износостойкими нейлоновыми роликами, направляющими из нержавеющей стали 12 калибра и мощных крепежных элементов. Каждый ящик имеет регулируемые отверстия для контроля влажности, выключатель ПИТАНИЯ ON/OFF (I/O), ручку регулировки ТЕМПЕРАТУРЫ и устройство контроля ТЕМПЕРАТУРЫ. Стандартные противни глубиной 6 дюймов (152 мм) поставляются с каждым ящиком. Изолированная верхняя и боковые стороны обеспечивают максимальную энергоэффективность. Нагревательные элементы имеют гарантийный срок два года.

### Модели HDW-X

Модели HDW-X представляют собой автономные устройства с исполнением на один, два, три или четыре ящика. Модели с одним, двумя и тремя ящиками оборудуются 4 дюймовыми (102 мм) ножками. Модели с четырьмя ящиками оборудуются 6 дюймовыми (152 мм) ножками из нержавеющей стали. Автономные модели включают прикрепленный 6 футовый (1829 мм) шнур питания с вилкой.

### Модели HDW-XN

Модели HDW-XN имеют характеристики, аналогичные автономным моделям HDW-X, но имеют более низкий профиль для меньших помещений. Данные устройства доступны в исполнении с одним, двумя и тремя ящиками.



Модель HDW-2

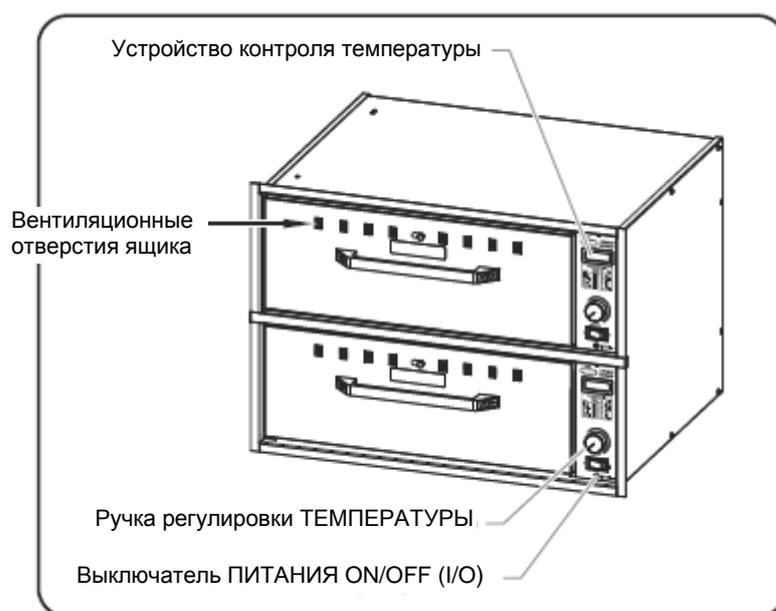
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для автономных устройств доступны колесики и ножки дополнительных размеров. За подробной информацией обратитесь к главе ОПЦИИ И АКСЕССУАРЫ.

## Модели HDW-ХВ

Модели HDW-ХВ являются встраиваемыми устройствами и доступны в исполнении с одним, двумя и тремя ящиками. Встраиваемые модели HDW-ХВ включают гибкую 4 футовую (1219 мм) кабельную трубку для прямого подключения питания.

## Модели HDW-ХВН

Модели HDW-ХВН имеют характеристики, аналогичные автономным моделям HDW-ХВ, но имеют более низкий профиль для меньших помещений. Данные устройства доступны в исполнении с одним, двумя и тремя ящиками.

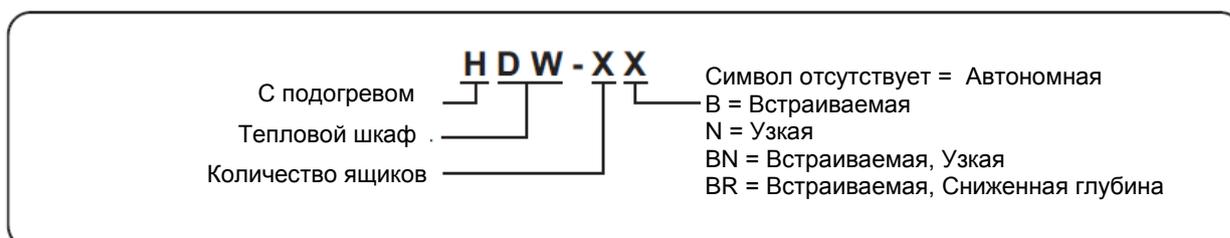


Модель HDW-2В

## Модели HDW-ХВR

Модели HDW-ХВR имеют характеристики аналогичные автономным моделям HDW-ХВ, но имеют уменьшенную глубину для меньших помещений. Данные устройства доступны в исполнении с одним, двумя, тремя и четырьмя ящиками.

## ОБОЗНАЧЕНИЕ МОДЕЛИ



## СПЕЦИФИКАЦИЯ

### Типы вилки электропитания

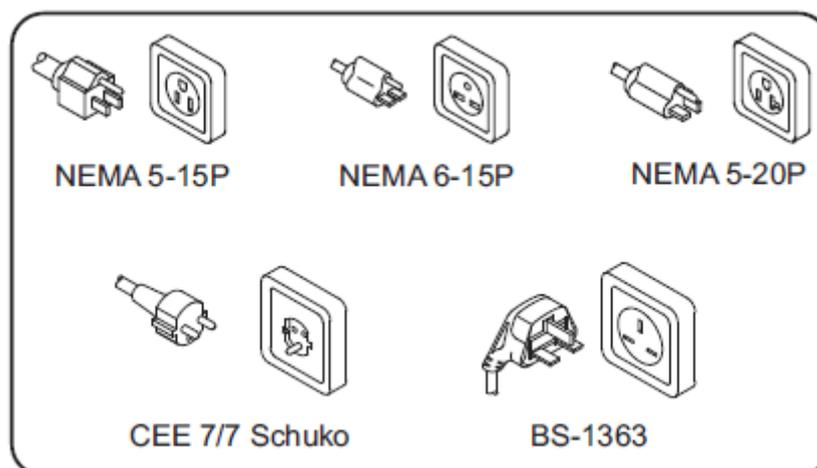
Автономные устройства поставляются с завода вместе с установленным шнуром электропитания и вилкой. Вилки поставляются в зависимости от требуемого использования.



### **ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ:**

Подключайте устройство к заземленной электрической розетке с соответствующим напряжением, размером и типом вилки. Если вилка и розетка не соответствуют друг другу, тогда следует обратиться к квалифицированному электрику, который определит и затем установит электрическую розетку соответствующего напряжения и размера.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Табличка с указанием заводских характеристик располагается сзади для автономных моделей и внутри левой панели для встраиваемых моделей (выньте ящик, чтобы увидеть табличку). На данной табличке указан серийный номер и проверенная информация об электрических характеристиках устройства.*



Типы вилок

*ПРИМЕЧАНИЕ: Розетки не поставляются корпорацией Hatco.*

## Таблица расчетных электрических параметров – Модели HDW-X

Модель	Напряжение	Мощность	Ток потребления	Тип штепсельной вилки	Транспортировочный вес
HDW-1	120	450	3,8	NEMA 5-15P	97 фунтов (44 кг)
	208	450	2,2	NEMA 6-15P	97 фунтов (44 кг)
	240	450	1,9	NEMA 6-15P	97 фунтов (44 кг)
	220	450	2,0	CEE 7/7 Schuko	97 фунтов (44 кг)
	240	450	1,9	BS-1363	97 фунтов (44 кг)
	220-230 (CE)	450-492	2,0-2,1	CEE 7/7 Schuko	97 фунтов (44 кг)
	230-240 (CE)	413-450	1,8-1,9	BS-1363	97 фунтов (44 кг)
HDW-2	120	900	7,5	NEMA 5-15P	168 фунтов (76 кг)
	208	900	4,3	NEMA 6-15P	168 фунтов (76 кг)
	240	900	3,8	NEMA 6-15P	168 фунтов (76 кг)
	220	900	4,1	CEE 7/7 Schuko	168 фунтов (76 кг)
	240	900	3,8	BS-1363	168 фунтов (76 кг)
	220-230 (CE)	900-984	4,1-4,3	CEE 7/7 Schuko	168 фунтов (76 кг)
	230-240 (CE)	826-900	3,6-3,8	BS-1363	168 фунтов (76 кг)
HDW-3	120	1350	11,3	NEMA 5-15P	232 фунта (106 кг)
	208	1350	6,5	NEMA 6-15P	232 фунта (106 кг)
	240	1350	5,6	NEMA 6-15P	232 фунта (106 кг)
	220	1350	6,1	CEE 7/7 Schuko	232 фунта (106 кг)
	240	1350	5,6	BS-1363	232 фунта (106 кг)
	220-230 (CE)	1350-1476	6,1-6,4	CEE 7/7 Schuko	232 фунта (106 кг)
	230-240 (CE)	1239-1350	5,4-5,6	BS-1363	232 фунта (106 кг)
HDW-4	120	1800	15	NEMA 5-20P	296 фунтов (135 кг)
	208	1800	8,7	NEMA 6-15P	296 фунтов (135 кг)
	240	1800	7,5	NEMA 6-15P	296 фунтов (135 кг)
	220	1800	8,2	CEE 7/7 Schuko	296 фунтов (135 кг)
	240	1800	7,5	BS-1363	296 фунтов (135 кг)
	220-230 (CE)	1800-1968	8,2-8,6	CEE 7/7 Schuko	296 фунтов (135 кг)
	230-240 (CE)	1653-1800	7,2-7,5	BS-1363	296 фунтов (135 кг)

 Электрические характеристики, выделенные данным цветом, относятся **только к экспортным моделям.**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Транспортировочный вес указан с учетом упаковки

## Таблица расчетных электрических параметров – Модели HDW-XN

Модель	Напряжение	Мощность	Ток потребления	Тип штепсельной вилки	Транспортировочный вес
HDW-1N	120	450	3,8	NEMA 5-15P	83 фунта (38 кг)
	208	450	2,2	NEMA 6-15P	83 фунта (38 кг)
	240	450	1,9	NEMA 6-15P	83 фунта (38 кг)
	220	450	2,0	CEE 7/7 Schuko	83 фунта (38 кг)
	240	450	1,9	BS-1363	83 фунта (38 кг)
	220-230 (CE)	450-492	2,0-2,1	CEE 7/7 Schuko	83 фунта (38 кг)
	230-240 (CE)	413-450	1,8-1,9	BS-1363	83 фунта (38 кг)
HDW-2N	120	900	7,5	NEMA 5-15P	168 фунтов (76 кг)
	208	900	4,3	NEMA 6-15P	168 фунтов (76 кг)
	240	900	3,8	NEMA 6-15P	168 фунтов (76 кг)
	220	900	4,1	CEE 7/7 Schuko	168 фунтов (76 кг)
	240	900	3,8	BS-1363	168 фунтов (76 кг)
	220-230 (CE)	900-984	4,1-4,3	CEE 7/7 Schuko	168 фунтов (76 кг)
	230-240 (CE)	826-900	3,6-3,8	BS-1363	168 фунтов (76 кг)
HDW-3N	120	1350	11,3	NEMA 5-15P	232 фунта (106 кг)
	208	1350	6,5	NEMA 6-15P	232 фунта (106 кг)
	240	1350	5,6	NEMA 6-15P	232 фунта (106 кг)
	220	1350	6,1	CEE 7/7 Schuko	232 фунта (106 кг)
	240	1350	5,6	BS-1363	232 фунта (106 кг)
	220-230 (CE)	1350-1476	6,1-6,4	CEE 7/7 Schuko	232 фунта (106 кг)
	230-240 (CE)	1239-1350	5,4-5,6	BS-1363	232 фунта (106 кг)

**Таблица расчетных электрических параметров – Модели HDW-XB**

Модель	Напряжение	Мощность	Ток потребления	Тип штепсельной вилки	Транспортировочный вес
HDW-1B	120	450	3,8	С проводами в трубке	88 фунтов (40 кг)
	208	450	2,2	С проводами в трубке	88 фунтов (40 кг)
	240	450	1,9	С проводами в трубке	88 фунтов (40 кг)
	220	450	2,0	С проводами в трубке	88 фунтов (40 кг)
	240	450	1,9	С проводами в трубке	88 фунтов (40 кг)
	220-230 (CE)	450-492	2,0-2,1	С проводами в трубке	88 фунтов (40 кг)
	230-240 (CE)	413-450	1,8-1,9	С проводами в трубке	88 фунтов (40 кг)
HDW-2B	120	900	7,5	С проводами в трубке	159 фунтов (72 кг)
	208	900	4,3	С проводами в трубке	159 фунтов (72 кг)
	240	900	3,8	С проводами в трубке	159 фунтов (72 кг)
	220	900	4,1	С проводами в трубке	159 фунтов (72 кг)
	240	900	3,8	С проводами в трубке	159 фунтов (72 кг)
	220-230 (CE)	900-984	4,1-4,3	С проводами в трубке	159 фунтов (72 кг)
	230-240 (CE)	826-900	3,6-3,8	С проводами в трубке	159 фунтов (72 кг)
HDW-3B	120	1350	11,3	С проводами в трубке	232 фунта (106 кг)
	208	1350	6,5	С проводами в трубке	232 фунта (106 кг)
	240	1350	5,6	С проводами в трубке	232 фунта (106 кг)
	220	1350	6,1	С проводами в трубке	232 фунта (106 кг)
	240	1350	5,6	С проводами в трубке	232 фунта (106 кг)
	220-230 (CE)	1350-1476	6,1-6,4	С проводами в трубке	232 фунта (106 кг)
	230-240 (CE)	1239-1350	5,4-5,6	С проводами в трубке	232 фунта (106 кг)

**Таблица расчетных электрических параметров – Модели HDW-XBN**

Модель	Напряжение	Мощность	Ток потребления	Тип штепсельной вилки	Транспортировочный вес
HDW-1BN	120	450	3,8	С проводами в трубке	88 фунтов (40 кг)
	208	450	2,2	С проводами в трубке	88 фунтов (40 кг)
	240	450	1,9	С проводами в трубке	88 фунтов (40 кг)
	220	450	2,0	С проводами в трубке	88 фунтов (40 кг)
	240	450	1,9	С проводами в трубке	88 фунтов (40 кг)
	220-230 (CE)	450-492	2,0-2,1	С проводами в трубке	88 фунтов (40 кг)
	230-240 (CE)	413-450	1,8-1,9	С проводами в трубке	88 фунтов (40 кг)
HDW-2BN	120	900	7,5	С проводами в трубке	159 фунтов (72 кг)
	208	900	4,3	С проводами в трубке	159 фунтов (72 кг)
	240	900	3,8	С проводами в трубке	159 фунтов (72 кг)
	220	900	4,1	С проводами в трубке	159 фунтов (72 кг)
	240	900	3,8	С проводами в трубке	159 фунтов (72 кг)
	220-230 (CE)	900-984	4,1-4,3	С проводами в трубке	159 фунтов (72 кг)
	230-240 (CE)	826-900	3,6-3,8	С проводами в трубке	159 фунтов (72 кг)
HDW-3BN	120	1350	11,3	С проводами в трубке	223 фунта (101 кг)
	208	1350	6,5	С проводами в трубке	223 фунта (101 кг)
	240	1350	5,6	С проводами в трубке	223 фунта (101 кг)
	220	1350	6,1	С проводами в трубке	223 фунта (101 кг)
	240	1350	5,6	С проводами в трубке	223 фунта (101 кг)
	220-230 (CE)	1350-1476	6,1-6,4	С проводами в трубке	223 фунта (101 кг)
	230-240 (CE)	1239-1350	5,4-5,6	С проводами в трубке	223 фунта (101 кг)

 Электрические характеристики, выделенные данным цветом, относятся **только к экспортным моделям.**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** *Транспортировочный вес указан с учетом упаковки*

**Таблица расчетных электрических параметров – Модели HDW-XBR**

Модель	Напряжение	Мощность	Ток потребления	Тип штепсельной вилки	Транспортировочный вес
HDW-1BR	120	450	3,8	NEMA 5-15P	80 фунтов (36 кг)
	208	450	2,2	NEMA 6-15P	80 фунтов (36 кг)
	240	450	1,9	NEMA 6-15P	80 фунтов (36 кг)
	220	450	2,0	CEE 7/7 Schuko	80 фунтов (36 кг)
	240	450	1,9	BS-1363	80 фунтов (36 кг)
	220-230 (CE)	450-492	2,0-2,1	CEE 7/7 Schuko	80 фунтов (36 кг)
	230-240 (CE)	413-450	1,8-1,9	BS-1363	80 фунтов (36 кг)
HDW-2BR	120	900	7,5	NEMA 5-15P	168 фунтов (76 кг)
	208	900	4,3	NEMA 6-15P	168 фунтов (76 кг)
	240	900	3,8	NEMA 6-15P	168 фунтов (76 кг)
	220	900	4,1	CEE 7/7 Schuko	168 фунтов (76 кг)
	240	900	3,8	BS-1363	168 фунтов (76 кг)
	220-230 (CE)	900-984	4,1-4,3	CEE 7/7 Schuko	168 фунтов (76 кг)
	230-240 (CE)	826-900	3,6-3,8	BS-1363	168 фунтов (76 кг)
HDW-3BR	120	1350	11,3	NEMA 5-15P	232 фунта (106 кг)
	208	1350	6,5	NEMA 6-15P	232 фунта (106 кг)
	240	1350	5,6	NEMA 6-15P	232 фунта (106 кг)
	220	1350	6,1	CEE 7/7 Schuko	232 фунта (106 кг)
	240	1350	5,6	BS-1363	232 фунта (106 кг)
	220-230 (CE)	1350-1476	6,1-6,4	CEE 7/7 Schuko	232 фунта (106 кг)
	230-240 (CE)	1239-1350	5,4-5,6	BS-1363	232 фунта (106 кг)
HDW-4BR	120	1800	15	NEMA 5-20P	296 фунтов (135 кг)
	208	1800	8,7	NEMA 6-15P	296 фунтов (135 кг)
	240	1800	7,5	NEMA 6-15P	296 фунтов (135 кг)
	220	1800	8,2	CEE 7/7 Schuko	296 фунтов (135 кг)
	240	1800	7,5	BS-1363	296 фунтов (135 кг)
	220-230 (CE)	1800-1968	8,2-8,6	CEE 7/7 Schuko	296 фунтов (135 кг)
	230-240 (CE)	1653-1800	7,2-7,5	BS-1363	296 фунтов (135 кг)

 Электрические характеристики, выделенные данным цветом, относятся **только к экспортным моделям.**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** *Транспортировочный вес указан с учетом упаковки*

### **Емкость для хранения готовых продуктов**

Стандартный ящик имеет следующую емкость:

Булочки к обеду: 6-8 десятков  
 Ребрышки: 25-30 фунтов (11-14 кг)  
 Картофель: 3-3-1/2 десятка

## Размеры – Модели HDW-X и HDW-XN

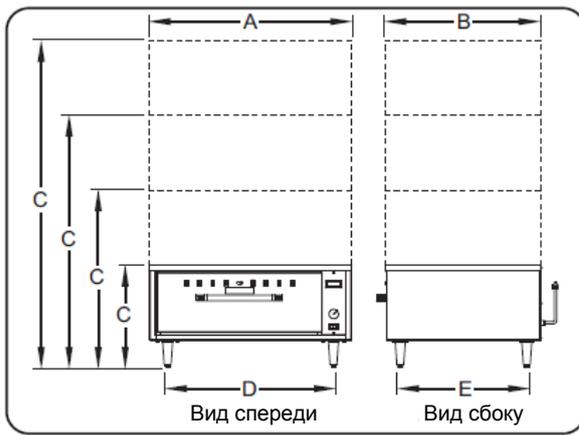
Модель	Ширина (А)	Глубина (В)	Высота (С)*	Ширина посадочного места (D)	Глубина посадочного места (Е)
HDW-1	29-1/2" (749 мм)	22-5/8" (575 мм)	15-1/16" (381 мм)	24-3/4" (629 мм)	19-1/16" (484 мм)
HDW-2	29-1/2" (749 мм)	22-5/8" (575 мм)	25-3/16" (639 мм)	24-3/4" (629 мм)	19-1/16" (484 мм)
HDW-3	29-1/2" (749 мм)	22-5/8" (575 мм)	35-1/4" (896 мм)	24-3/4" (629 мм)	19-1/16" (484 мм)
HDW-4	29-1/2" (749 мм)	22-5/8" (575 мм)	47-3/8" (1203 мм)	24-3/4" (629 мм)	19-1/16" (484 мм)
HDW-1N	20-7/8" (530 мм)	27" (686 мм)	15-1/16" (381 мм)	16-1/8" (408 мм)	23-7/16" (594 мм)
HDW-2N	20-7/8" (530 мм)	27" (686 мм)	25-3/16" (639 мм)	16-1/8" (408 мм)	23-7/16" (594 мм)
HDW-3N	20-7/8" (530 мм)	27" (686 мм)	35-1/4" (896 мм)	16-1/8" (408 мм)	23-7/16" (594 мм)

*ПРИМЕЧАНИЕ: Добавьте 4" (102 мм) к высоте (С) для устройств со стандартными 4" (102 мм) пластиковыми ножками. Дополнительная информация о ножках и колесиках указана в разделе Опции и аксессуары настоящего руководства.*

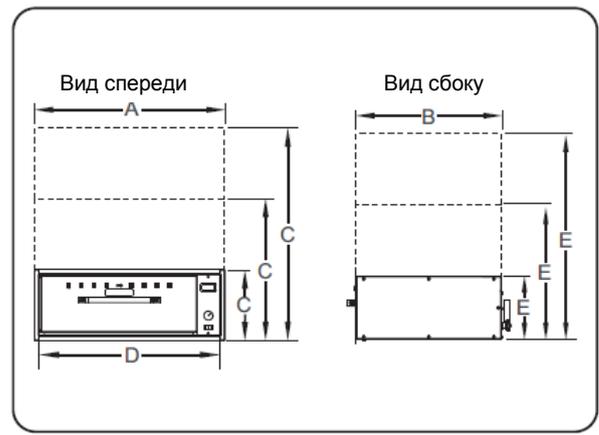
## Размеры – Модели HDW-XB и HDW-XBN

Модель	Ширина (А)	Глубина (В)	Высота (С)*	Ширина посадочного места встраиваемой модели (D)	Глубина посадочного места встраиваемой модели (Е)
HDW-1B	29-1/4" (743 мм)	22-3/8" (568 мм)	10-7/8" (276 мм)	28-3/16" (715 мм)	9-13/16" (248 мм)
HDW-2B	29-1/4" (743 мм)	22-3/8" (568 мм)	21" (534 мм)	28-3/16" (715 мм)	19-15/16" (506 мм)
HDW-3B	29-1/4" (743 мм)	22-3/8" (568 мм)	31-1/8" (791 мм)	28-3/16" (715 мм)	30" (763 мм)
HDW-1BN	20-9/16" (523 мм)	26-3/4" (680 мм)	10-7/8" (276 мм)	19-1/2" (494 мм)	9-13/16" (248 мм)
HDW-2BN	20-9/16" (523 мм)	26-3/4" (680 мм)	21" (534 мм)	19-1/2" (494 мм)	19-15/16" (506 мм)
HDW-3BN	20-9/16" (523 мм)	26-3/4" (680 мм)	31-1/8" (791 мм)	19-1/2" (494 мм)	30" (763 мм)

*ПРИМЕЧАНИЕ: Добавьте 1-3/8" (102 мм) к глубине (В) до общей глубины устройства, включая коннектор кабельной трубки.*



Размеры модели HDW-X и HDW-XN



Размеры модели HDW-XB и HDW-XBN

### Размеры – Модели HDW-XBR

Модель	Ширина (A)	Глубина (B)	Высота (C)*	Ширина посадочного места встраиваемой модели (D)	Глубина посадочного места встраиваемой модели (E)
HDW-1BR	29-1/8" (740 мм)	16-1/2" (418 мм)	10-3/4" (273 мм)	28-3/16" (715 мм)	9-3/4" (248 мм)
HDW-2BR	29-1/8" (740 мм)	16-1/2" (418 мм)	21-1/2" (546 мм)	28-3/16" (715 мм)	20-1/2" (521 мм)
HDW-3BR	29-1/8" (740 мм)	16-1/2" (418 мм)	32-1/4" (819 мм)	28-3/16" (715 мм)	31-1/4" (794 мм)
HDW-4BR	29-1/8" (740 мм)	16-1/2" (418 мм)	43" (1092 мм)	28-3/16" (715 мм)	42" (1067 мм)

*ПРИМЕЧАНИЕ: Добавьте 1-3/8" (102 мм) к глубине (B) до общей глубины устройства, включая коннектор кабельной трубки.*



Размеры модели HDW-XBR

## УСТАНОВКА

### Общие сведения

Тепловые шкафы Hatco поставляются с предварительно собранными компонентами. При распаковке транспортировочной тары требуется особая осторожность. Это позволит избежать повреждения устройства и его компонентов.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ:** Устройство не имеет защиты от атмосферных воздействий. Установите устройство внутри помещения с температурой окружающей среды минимум 70°F (21°C).

**ОПАСНОСТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА:** Установите устройство на расстоянии минимум 1 дюйм (25 мм) от легковоспламеняющихся стен и материалов. Если это расстояние не соблюдается, может произойти потемнение поверхности устройства или возгорание.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Не кладите устройство на переднюю или заднюю сторону. Это может привести к повреждению устройства.

1. Выньте устройство из транспортировочной тары.

2. Выньте пакет с документами из ящика устройства.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Для предотвращения задержек в получении гарантийного талона, заполните форму гарантийную заявки через Интернет в режиме онлайн. Для получения более подробной информации смотрите главу ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.*

3. Снимите ленты и защитную упаковку со всех поверхностей устройства.

4. Установите устройство в желаемое положение.

- Установите устройство в зону с постоянной окружающей температурой минимум 70°F (21°C). Избегайте помещений, подверженных активному перемещению или циркуляции воздуха (напр., вблизи вытяжных вентиляторов/колпаков и воздуховодов).
- Убедитесь, что устройство расположено на твердой, ровной поверхности или устойчивой мебели.
- Убедитесь, что устройство расположено на требуемой высоте в удобной для использования зоне.

5. Установите устройство. Обратитесь к соответствующей процедуре установки, расположенной в данной главе.

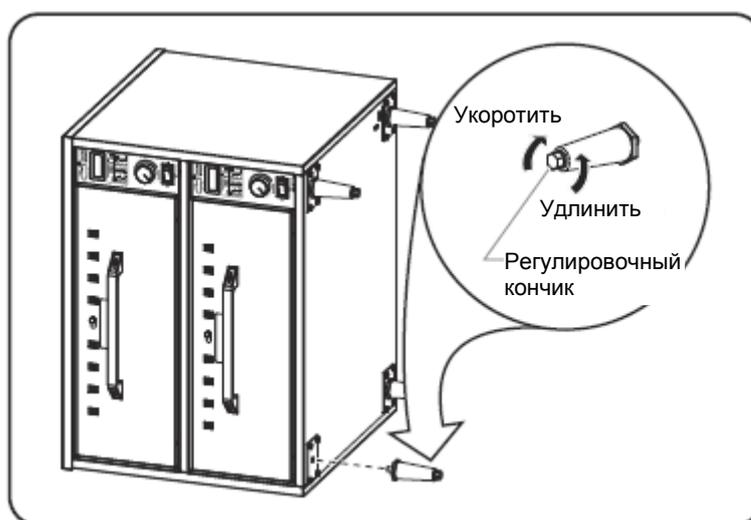
## Установка моделей HDW-X и HDW-XN

Модели HDW-X и HDW-XN представляют собой автономные устройства, которые необходимо установить на 4 дюймовые (102 мм) ножки или колесики до начала эксплуатации.

1. Выньте пластиковый пакет с четырьмя ножками или колесиками из ящика устройства.
2. Осторожно положите устройство на бок (для данной операции необходимо два человека).
3. Установите каждую ножку или колесико. Обратитесь к соответствующей процедуре, расположенной в данной главе.
4. Верните устройство в вертикальное положение (для данной операции необходимо два человека). Для устройств на ножках – если устройство не выровнено или качается, поверните регулировочный кончик каждой ножки, чтобы выровнять устройство.

## Установка ножек

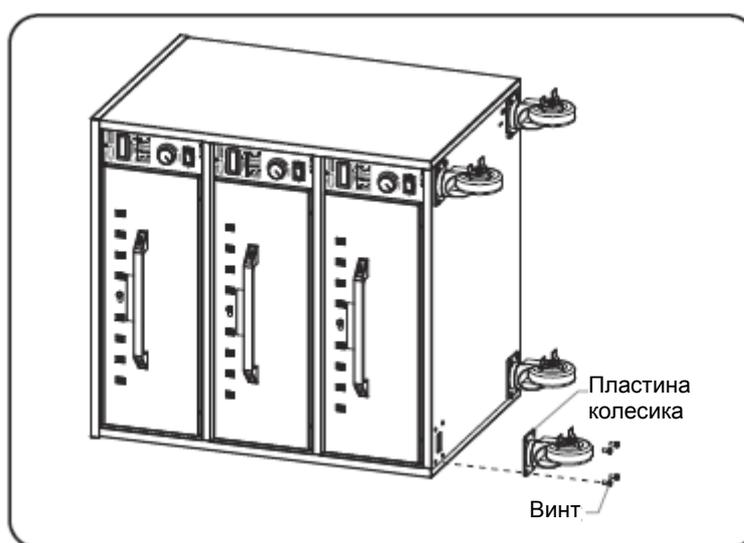
1. Вкрутите ножку в отверстие, расположенное в углу устройства.
2. Затяните вручную до упора. Не перетягивайте.
3. Повторите шаги 1 и 2 для остальных трех ножек.



Установка ножек на модель HDW-2

## Установка колесиков

1. Совместите четыре отверстия на пластине колесика с четырьмя отверстиями в нижней части устройства в одном из углов.
2. Вставьте винт в каждое отверстие в пластине колесика и далее в нижнюю часть устройства. Плотно затяните.
3. Повторите шаги 1 и 2 для остальных трех колесиков.



Установка колесиков на модель HDW-3

## Установка моделей HDW-ХВ, HDW-ХВН и HDW-ХВР

Модели HDW-ХВ, HDW-ХВН и HDW-ХВР представляют собой встраиваемые устройства, которые необходимо установить в шкаф до начала эксплуатации.



**ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ:** Встраиваемые устройства должен устанавливать квалифицированный электрик. Установка должна соответствовать всем местным нормативам по электробезопасности. Установка не квалифицированным персоналом приведет к потере гарантии и может вызвать электрический удар или ожоги, а также привести к повреждению устройства и/или его окружения.

1. Вырежьте соответствующую нишу в шкафу. Обратитесь к таблице «Размеры вырезанной ниши» и рисунку для получения размеров.

*ПРИМЕЧАНИЕ:* Обеспечьте минимальный зазор 25 мм (1 дюйм) между вырезанной нишей и полом.

2. Прикрепите стопорную планку (не входит в комплект поставки) к нижней передней внутренней кромке ниши шкафа.

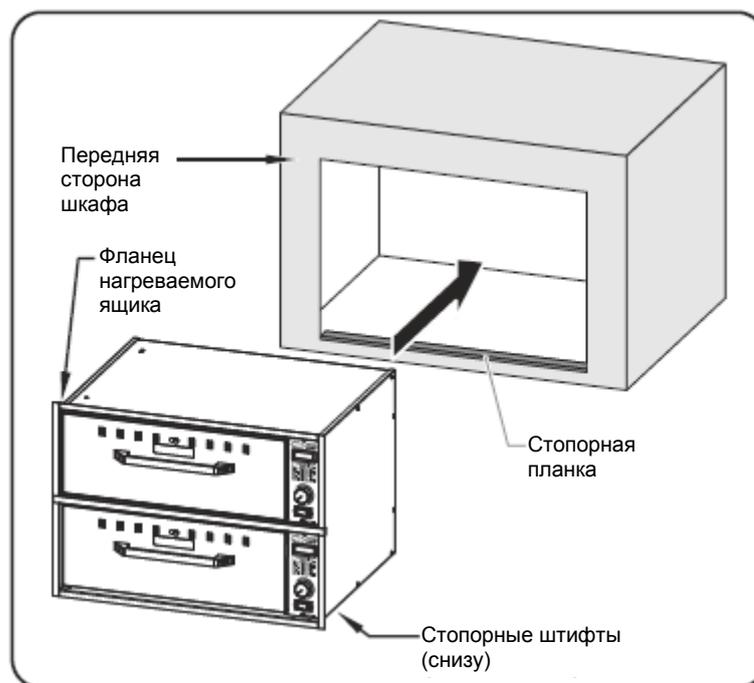
3. Убедитесь в установке заземленного источника электропитания с надлежащим напряжением и размером внутри прорезанного отверстия шкафа. Смотрите главу СПЕЦИФИКАЦИЯ для получения подробной информации.

4. Частично установите устройство в нишу. Убедитесь, что кабельная трубка для электропитания вставляется в нишу первой.

5. Обратитесь к квалифицированному электрику для подключения проводов электропитания, выходящих из трубки, к источнику питания внутри шкафа.

6. До полной установки устройства в нишу нанесите тонкий слой одобренного Национальным фондом санитарной защиты герметика между фланцем нагреваемого ящика и передней панелью шкафа.

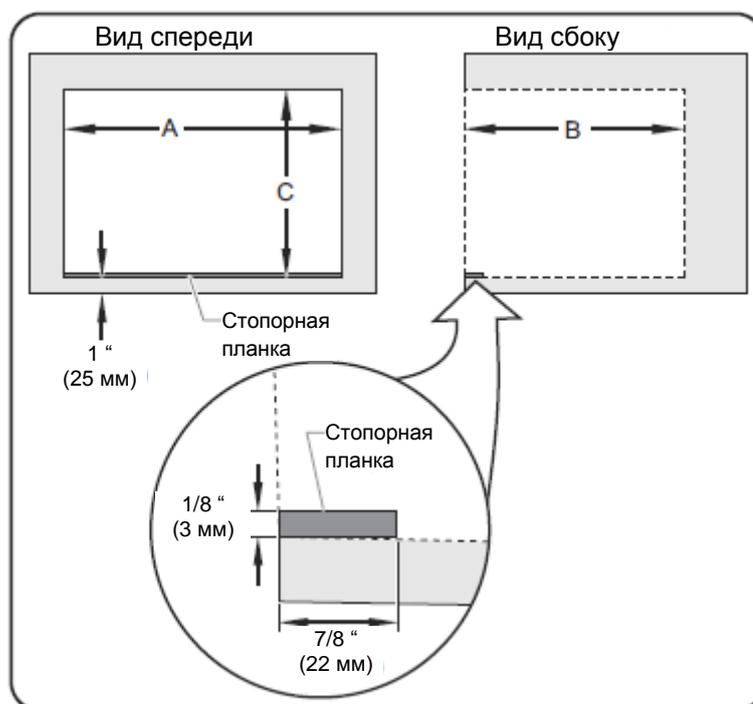
7. Вставьте устройство в нишу, пока стопорные штифты не зайдут за стопорную планку. Для проверки правильности установки полностью вытяните нижний ящик и осторожно потяните на себя для того, чтобы убедиться, что устройство устойчиво расположено на месте.



Установка встраиваемого устройства (показана модель HDW-2B)

## Размеры вырезанной ниши

Модель	Ширина (A)	Глубина (B)	Высота (C)*
HDW-1B	28-3/8" (720 мм)	24" (610 мм)	10-1/8" (257мм)
HDW-2B	28-3/8" (720 мм)	24" (610 мм)	20-1/4" (514мм)
HDW-3B	28-3/8" (720 мм)	24" (610 мм)	30-3/8" (771мм)
HDW-1BN	19-3/4" (502 мм)	28-3/8" (720 мм)	10-1/8" (257мм)
HDW-2BN	19-3/4" (502 мм)	28-3/8" (720 мм)	20-1/4" (514мм)
HDW-3BN	19-3/4" (502 мм)	28-3/8" (720 мм)	30-3/8" (771мм)
HDW-1BR	28-7/16" (722 мм)	18-1/8" (460 мм)	10-1/8" (257мм)
HDW-2BR	28-7/16" (722 мм)	18-1/8" (460 мм)	20-7/8" (530мм)
HDW-3BR	28-7/16" (722 мм)	18-1/8" (460 мм)	31-5/8" (803мм)
HDW-4BR	28-7/16" (722 мм)	18-1/8" (460 мм)	42-3/8" (1076мм)



Размеры вырезанной ниши и стопорной планки

## **ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

### **Общие сведения**

Для эксплуатации тепловых шкафов корпорации Natco используйте следующую процедуру. Каждый ящик может индивидуально управляться и контролироваться с помощью регулируемых отверстий ящика для контроля влажности, а также с помощью выключателя ПИТАНИЯ ON/OFF (I/O), ручки регулировки ТЕМПЕРАТУРЫ и температурного датчика.



**Перед началом работы внимательно прочтите все сообщения о безопасности в главе ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.**

### **Включение**

1. Для автономных устройств вставьте вилку электропитания устройства в соответствующую заземленную розетку с требуемым напряжением, размером и конфигурацией. Для получения подробной информации смотрите главу СПЕЦИФИКАЦИЯ.
2. Переведите выключатель(и) ПИТАНИЯ ON/OFF (I/O) в положение ON (I) (ВКЛ).
3. Поверните ручку(и) регулировки ТЕМПЕРАТУРЫ в желаемое положение(я). Смотрите таблицу РЕКОМЕНДУЕМЫЕ НАСТРОЙКИ на панели управления или обратитесь к таблице Руководство по поддержанию температуры продуктов, расположенной ниже в данной главе.

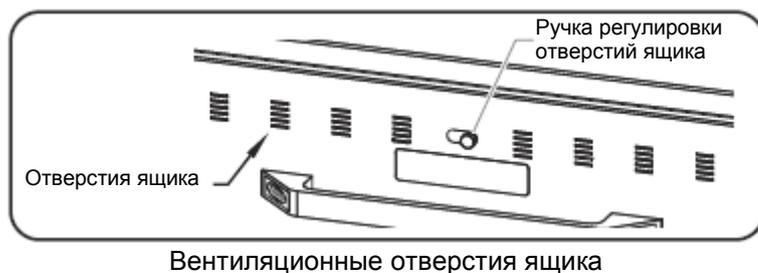


**Стандартные или одобренные производителем масла могут выделять дым в течение 30 минут при первом запуске устройства. Это временное состояние. Дайте устройству проработать без продуктов, пока дым не рассеется.**

### **ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГОВ:**

- Некоторые внешние поверхности устройства становятся горячими во время работы. Будьте внимательны, когда прикасаетесь к подобным зонам.
- При открытии ящика будьте очень внимательны. При его открытии из устройства выходит горячий воздух.

4. Дайте устройству проработать в течение 15-20 минут для достижения рабочей температуры.
5. Отрегулируйте вентиляционные отверстия ящика для желаемого уровня влажности, переместив ручку спереди ящика. Переместите ручку вправо для открытия отверстий и влево для их закрытия. Полное открытие отверстий обеспечивает максимальное удаление влаги.



*ПРИМЕЧАНИЕ: Правильная регулировка отверстий зависит от типа и количества продукта, а также частоты открытия самого ящика.*

*ПРИМЕЧАНИЕ: Для дополнительного увлажнения необходимо добавить воду (примерно 1/4 дюйма [6 мм]) в опциональный поддон для воды/проливов перед вставкой противня с продуктом в ящик. Периодически проверяйте уровень воды. При необходимости добавляйте воду. Рекомендуется использовать защитный экран от брызг, чтобы избежать попадания воды внутрь шкафа при открытии и закрытии ящика. При использовании жесткой воды необходимо периодически чистить поддон от известковой накипи. Смотрите инструкции по удалению известковой накипи в главе ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.*

*ПРИМЕЧАНИЕ: Повреждения, возникшие вследствие воздействия воды, не покрываются настоящей гарантией.*

### **Выключение**

1. Переведите выключатель(и) ПИТАНИЯ ON/OFF (I/O) в положение OFF (O) (ВЫКЛ).
2. Перед проведением чистки или техобслуживания дайте устройству остыть.



Устройство контроля температуры

Таблица РЕКОМЕНДУЕМЫЕ НАСТРОЙКИ

Ручка регулировки ТЕМПЕРАТУРЫ

Выключатель ПИТАНИЯ ON/OFF (I/O)

Панель управления теплового шкафа

## РУКОВОДСТВО ПО ПОДДЕРЖАНИЮ ТЕМПЕРАТУРЫ ПРОДУКТОВ

Тип продукта	Рекомендуемая температура хранения	Тип нагрева	Положение вентиляционных отверстий
Булочки, твердые	160°-185°F (71°-85°C)	Сухой	Открыты
Булочки, мягкие	150°-175°F (66°-79°C)	Влажный	Открыты наполовину
Овощи	175°-185°F (79°-85°C)	Влажный	Открыты наполовину
Мясо, птица	165°-185°F (74°-85°C)	Сухой	Открыты
Рыба	165°-185°F (74°-85°C)	Влажный	Закрыты
Запеканка	150°-175°F (66°-79°C)	Сухой	Открыты
Пироги, десерты	160°-185°F (71°-85°C)	Сухой	Открыты
Тако, плоская маисовая лепешка	150°-160°F (66°-71°C)	Влажный	Открыты наполовину

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### Общие сведения

Тепловые шкафы корпорации Hatco разработаны для максимальной производительности при минимальном техническом обслуживании.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

#### **ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ:**

- Перед проведением чистки, настройки или технического обслуживания переведите выключатель питания в положение **ВЫКЛ (OFF)**, выньте вилку электропитания из розетки и дайте устройству остыть.
- **НЕ погружайте устройство в воду. Устройство не является водонепроницаемым. Не эксплуатируйте устройство, если оно погружено в воду или промокло.**
- Не чистите устройство, если оно подключено к сети электропитания или не остыло.
- Не используйте при чистке устройства пар или избыточное количество воды.
- Конструкция устройства не имеет защиты от «струи воды под давлением». Не используйте струю воды под давлением для чистки устройства.

Настоящее устройство не имеет «обслуживаемых пользователем» частей. Если для устройства требуется провести техническое обслуживание, обратитесь к Сервисному агенту корпорации Hatco или позвоните в Отдел технического обслуживания корпорации Hatco по телефону 800-558-0607 или 414-671-6350; факсу 800-690-2966; или Международному факсу 414-671-3976.

### Чистка

Для сохранения покрытия поверхности устройства, а также для поддержания его производительности, рекомендуется ежедневная чистка устройства.

1. Выключите устройство, выньте вилку из розетки (для автономных моделей) и дайте устройству остыть.
2. Выньте и промойте все противни и аксессуары.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

**Используйте только неабразивные чистящие средства. Абразивные чистящие средства могут служить причиной появления царапин на поверхности устройства, испортить внешний вид и вызвать скопление грязи.**

3. Протрите все поверхности, используя смоченную водой ткань. Для удаления трудно выводимых пятен можно использовать не абразивные моющие средства.
  - Проверьте и почистите внутренние компоненты устройства. Остатки пищевых продуктов могут выпадать с противней в полости ящика. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасность ожога – Не чистите полость ящика при включенном устройстве!

4. Полностью протрите устройство, используя чистую, сухую ткань.

#### **УДАЛЕНИЕ ИЗВЕСТКОВОЙ НАКИПИ И МИНЕРАЛЬНЫХ ОСТАТКОВ ПРОДУКТА (для моделей с опциональным поддоном для воды)**

Используйте данную процедуру для периодической чистки и удаления накипи с поддона для воды.

***ПРИМЕЧАНИЕ:** Если используемая вода имеет избыточное количество извести или минеральных остатков, тогда выполните нижеуказанные инструкции по их удалению.*

***ПРИМЕЧАНИЕ:** Выполняйте данную процедуру, если устройство не будет использоваться длительный период времени, а также в конце рабочего дня.*

1. Выключите устройство, выньте вилку из розетки электропитания (для автономных моделей) и дайте ему остыть.
2. После полного охлаждения устройства, выньте и опорожните поддон для воды.
3. Заполните поддон смесью 75% воды и 25% белого уксуса до уровня, чтобы смесь покрыла известковую накипь и минеральные остатки продукта.
4. Вставьте поддон для воды с раствором для удаления накипи внутрь устройства.
5. Включите устройство и дайте ему проработать в течение 30 минут.
6. Выключите устройство, выньте вилку из розетки электропитания (для автономных моделей).
7. Дайте устройству постоять с данной смесью в поддоне минимум два часа (время зависит от количества пищевых остатков в поддоне).
8. Выньте поддон и слейте смесь уксуса и воды.
9. Продолжайте наполнять и промывать поддон чистой водой, пока поддон не станет чистым.
10. Вставьте чистый поддон в устройство. Включите устройство и наполните поддон, как необходимо для ежедневной эксплуатации (рекомендуемый уровень 1/4" [6 мм]).

***ПРИМЕЧАНИЕ:** Если известковая накипь и минеральные остатки продукта все еще присутствуют в поддоне, тогда повторите данную процедуру и увеличьте время нахождения смеси для удаления накипи внутри поддона.*

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Настоящее устройство должен обслуживать только квалифицированный персонал. Обслуживание неквалифицированным персоналом может привести к поражению электрическим током или ожогам.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ:** Перед проведением чистки, настройки или технического обслуживания переведите выключатель питания в положение OFF (ВЫКЛ), выньте вилку электропитания из розетки и дайте устройству остыть.

Неисправность	Возможная причина	Меры по устранению неисправности
Устройство слишком горячее.	Регулятор температуры установлен на слишком высокое значение температуры нагрева.	Установите регулятор температуры на более низкое значение.
	Устройство подключено к ненадлежащему источнику питания.	Обратитесь за помощью к уполномоченному сервисному агенту или в корпорацию Hatco.
	Неисправен внутренний термостат.	Обратитесь за помощью к уполномоченному сервисному агенту или в корпорацию Hatco.
Устройство не достаточно горячее.	Устройства проработало не достаточное количество времени в режиме предварительного нагрева.	Дайте устройству проработать в течение 15-20 минут для достижения рабочей температуры.
	Регулятор температуры установлен на слишком низкое значение.	Установите регулятор температуры на более высокое значение.
	Ящик (и) не плотно закрыт.	Убедитесь в том, что ящики полностью закрыты.
	Неисправен внутренний термостат.	Обратитесь за помощью к уполномоченному сервисному агенту или в корпорацию Hatco.
Продукт слишком сухой.	Вентиляционные отверстия ящика находятся в открытом положении.	Закройте вентиляционные отверстия ящика.
	Опциональный поддон для воды пустой или не установлен.	Установите и/или наполните поддон чистой водой. Контролируйте уровень влажности с помощью вентиляционных отверстий ящика.
Продукт слишком влажный.	Вентиляционные отверстия ящика находятся в закрытом положении.	Откройте вентиляционные отверстия ящика.
	Опциональный поддон для воды установлен, но не используется.	Выньте поддон для воды из ящика.
Устройство не работает.	Питание на устройство не подано.	Подключите устройство к источнику электропитания.

	Устройство не включено.	Переведите выключатель питания ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ) в положение ON (ВКЛ).
	Сработал прерыватель цепи.	Сбросьте прерыватель цепи.
	Неисправен выключатель питания ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ)	Обратитесь за помощью к уполномоченному сервисному агенту или в корпорацию Hatco
	Неисправен внутренний термостат.	Обратитесь за помощью к уполномоченному сервисному агенту или в корпорацию Hatco
	Перегорел нагревательный элемент.	Обратитесь за помощью к уполномоченному сервисному агенту или в корпорацию Hatco

### У вас возникли дополнительные вопросы?

Если вы не смогли решить появившиеся проблемы, тогда, пожалуйста, обратитесь за помощью к уполномоченному сервисному агенту или в корпорацию Hatco. Для получения адреса ближайшего сервисного центра зайдите на веб-сайт корпорации Hatco [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com) и нажмите раздел Find Service Agent (Найти сервисного агента), или обратитесь в подразделение **Hatco Parts and Service Team** (Отдел поставки запасных частей и технического обслуживания) по:

**Телефону: 800-558-0607 или 414-671-6350**

**Адрес электронной почты: [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)**

**Факс: 800-690-2966 или 414-671-3976**

## ОПЦИИ И АКСЕССУАРЫ

### Цифровой регулятор температуры

Цифровой регулятор температуры устанавливается на заводе-изготовителе и является элементом стандартной панели управления теплового шкафа. Для эксплуатации цифрового регулятора температуры используйте следующую процедуру.

#### Включение

1. Переведите выключатель(и) ПИТАНИЯ ON/OFF (I/O) в положение ON (I) (ВКЛ).
  - На цифровой регулятор температуры будет подано питание, а на дисплее появится текущая температура ящика или сообщение «LO». Сообщение «LO» сигнализирует о том, что температура ящика находится ниже 70°F (21°C).
2. Нажмите кнопку  на цифровом регуляторе температуры два раза для проверки установленного значения температуры (После первого нажатия на дисплее отобразится сообщение «SP»). Обратитесь к таблице рекомендуемых настроек на панели управления или к руководству по хранению пищевых продуктов.
  - Установленное значение температуры будет отображаться 10 секунд. Через 10 секунд на дисплее будет отображаться текущая температура устройства. Для изменения установленного значения температуры обратитесь к главе «Изменение установленного значения температуры».

*ПРИМЕЧАНИЕ: Цифровой регулятор температуры установлен на заводе-изготовителе в значение 185°F (85°C). После изменения установленного значения температуры оно заносится в память устройства и хранится до следующего изменения. Диапазон минимального и максимального установленного значения температуры составляет от 70°F (21°C) до 200°F (93°C).*



**ВНИМАНИЕ**

#### ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГОВ:

- Некоторые внешние поверхности устройства становятся горячими во время работы. Будьте внимательны, когда прикасаетесь к подобным зонам.
- При открытии ящика будьте очень внимательны. При его открытии из устройства выходит горячий воздух.

3. Дайте устройству проработать в течение 15-20 минут для достижения рабочей температуры.

#### Выключение

1. Переведите выключатель(и) ПИТАНИЯ ON/OFF (I/O) в положение OFF (O) (ВЫКЛ). При этом произойдет выключение цифрового регулятора температуры и ящика теплового шкафа.

## Изменение установленного значения температуры

1. Нажмите кнопку **SET** на цифровом регуляторе температуры два раза. На дисплее отобразится текущее установленное значение температуры ящика (После первого нажатия на дисплее отобразится сообщение «SP»).
2. Нажмите и удерживайте кнопку **▲** или кнопку **▼** в течение 15 секунд для изменения установленного значения температуры. Нажатие и удержание кнопки **▲** или кнопки **▼** ускорит пролистывание установленных значений температуры. Если ни одна из кнопок не нажимается в течение 15 секунд, тогда на дисплее устройства снова будет отображаться текущая температура ящика.
3. Нажмите кнопку **SET** или подождите 15 секунд для установки нового значения температуры. На дисплее в течение двух секунд не будет отображаться ни одно из сообщений, что сигнализирует о правильности ввода нового установленного значения температуры.



Панель управления с цифровым регулятором температуры

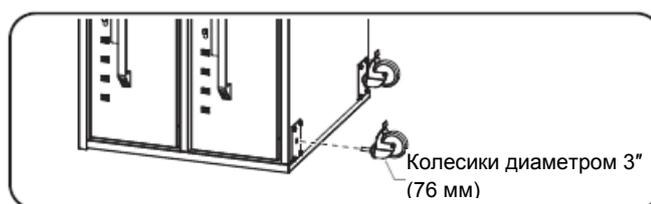
## Колесики 3" (76 мм) с блокировочным механизмом

Колесики диаметром 3" (76 мм) с блокировочным механизмом доступны вместо ножек для автономных устройств с одним, двумя и тремя ящиками. Используйте нижеуказанную процедуру для установки колесиков на нижнюю часть устройства.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Не кладите устройство на переднюю или заднюю сторону. В противном случае может произойти повреждение устройства.

1. Выньте все противни из ящиков устройства.
2. Осторожно положите устройство на левую или правую сторону (для данной операции необходимо два человека).
3. Снимите ножки, если они установлены.
4. Установите колесико в отверстие, из которого была вынута ножка. Надежно затяните.



Установка колесиков размером 3"

5. Повторите шаги 3 и 4 для оставшихся трех колесиков.
6. Верните устройство в вертикальное положение (для данной операции необходимо два человека).

#### **Колесики 2" (51 мм) с блокировочным механизмом**

Колесики диаметром 2" (51 мм) с блокировочным механизмом доступны для автономных устройств с одним, двумя, и тремя ящиками.

#### **Колесики 4" (102 мм) с блокировочным механизмом**

Колесики диаметром 4" (102 мм) с блокировочным механизмом доступны для автономных устройств с одним, двумя, тремя и четырьмя ящиками.

#### **Колесики 5" (127 мм) с блокировочным механизмом**

Колесики диаметром 5" (127 мм) с блокировочным механизмом доступны для автономных устройств с одним, двумя, тремя и четырьмя ящиками.

#### **Регулируемые ножки 6" (152 мм)**

Регулируемые ножки размером 6" (152 мм) из нержавеющей стали доступны для автономных устройств с одним, двумя, тремя и четырьмя ящиками.

#### **Ящик повышенного размера**

Ящик и противень повышенного размера доступны как опциональные компоненты, устанавливаемые на заводе. Размер противня составляет 20"Ш x 15"Г x 5"В (508 x 381 x 127 мм).

#### **Ящик для печенья**

Ящик для печенья доступен как опциональный компонент, устанавливаемый на заводе. Ящик для печенья позволяет вместить две формы-листа половинного размера 18"Ш x 13"Г (457 x 330 мм) (противни не входят в комплект поставки).

## Пищевые противни

Дополнительные пищевые противни из нержавеющей стали доступны в разных размерах.

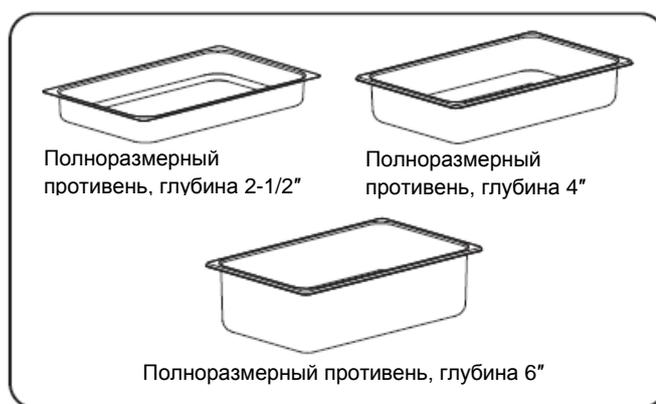
**ALUM PAN** Форма-лист половинного размера 18"Ш x 13"Г (457 x 330 мм)

**ST PAN 2** Полноразмерный противень из нержавеющей стали глубиной 2-1/2" (64 мм) — 12-3/4"Ш x 20-3/4"Г x 2-1/2"В (324 x 527 x 64 мм)

**ST PAN 4** Полноразмерный противень из нержавеющей стали глубиной 4" (102 мм) — 12-3/4"Ш x 20-3/4"Г x 4"В (324 x 527 x 102 мм)

**ST PAN 1/2 x 6"** Противень половинного размера из нержавеющей стали глубиной 6" (152 мм) — 12-3/4"Ш x 10-3/8"Г x 6"В (324 x 264 x 152 мм)

**HDW 6" PAN** Полноразмерный противень из нержавеющей стали глубиной 6" (152 мм) — 12-3/4"Ш x 20-3/4"Г x 6"В (324 x 527 x 152 мм)



Пищевые противни из нержавеющей стали

## Поддон для воды/проливов

Поддон для воды/проливов вставляется в ящик под пищевым противнем и может использоваться для увлажнения в зоне нагрева или сохранения пролитой жидкости вдали от внутренних компонентов шкафа. Совместно с поддоном для воды/проливов рекомендуется использовать защитный экран от брызг.

## Защитный экран от брызг

Защитный экран используется с опциональным поддоном для воды/проливов. Изготовленный из нержавеющей стали, защитный экран вставляется под поддоном для воды/проливов, над водяным термостатом. Защитный экран предотвращает попадание воды внутрь шкафа при открытии и закрытии ящика, и в то же время позволяет удалять влагу из устройства.

## Щиток для защиты от стружек

Щиток для защиты от стружек защищает нагревательный элемент, предотвращая попадание любого продукта, такого как кукурузные чипсы, на контакты нагревательного элемента.

## Подставка

Подставка (HDW-TRIVET) приподнимает пищевой продукт на величину 1/2" (51 мм) от дна полноразмерного пищевого противня.

## ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

### 1. ГАРАНТИЯ ПРОДУКТА

Корпорация Natco гарантирует, что производимая ей продукция не имеет дефектных материалов и изъянов сборки при стандартном использовании и обслуживании в течение одного года от даты покупки, если устройство установлено и обслуживалось в соответствии с письменными инструкциями корпорации Natco или в течение 18 месяцев от даты отправки устройства из корпорации Natco. Покупатель должен указать дату покупки изделия и отправить Гарантийный формуляр в корпорацию Natco или выполнить это другим приемлемым способом, установленным на усмотрение корпорацией Natco.

Корпорация Natco гарантирует, что следующие компоненты Изделия не содержат дефектных материалов и изъянов сборки от даты покупки (при соблюдении последующих условий) в течение периода (периодов) времени и на основании условий, указанных ниже:

**а) Один (1) год на комплектующие и работу ПЛЮС дополнительная гарантия один (1) год распространяется только на следующие части устройства:**

Элементы тостера (в металлическом кожухе)

Элементы нагревательного шкафа (в металлическом кожухе)

Ролики и направляющие ящика нагревательного шкафа

Ленточные нагреватели (в металлическом кожухе)

Элементы тепловой витрины (в металлическом кожухе, с воздушным нагревом)

Элементы теплового шкафа (в металлическом кожухе, с воздушным нагревом)

Встроенные нагревательные элементы – модели серии HW и HWB (в металлическом кожухе)

**б) Один (1) год на комплектующие и работу ПЛЮС гарантия четыре (4) года только на части устройства:**

Резервуары водонагревателей 3CS и FR

**с) Один (1) год на комплектующие и работу ПЛЮС гарантия девять (9) лет только на следующие части устройства:**

Резервуары электрического подогревателя воды

Резервуары газового подогревателя воды

**д) Девяносто (90) дневная гарантия только на части устройства:**

Запасные части

ВЫШЕУПОМЯНУТЫЕ ГАРАНТИИ ЯВЛЯЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ ВМЕСТО ЛЮБЫХ ДРУГИХ ГАРАНТИЙ, ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯ, ЛЮБЫЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОГО НАМЕРЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОВАРА ИЛИ ПАТЕНТА ИЛИ НАРУШЕНИЕ ПРАВ ЛЮБОЙ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ. Не ограничивая вышеуказанные общие положения, ТАКИЕ ГАРАНТИИ НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА: лампы накаливания со специальным покрытием, флуоресцентные лампы, лампы нагревательных устройств, галогенные лампы со специальным покрытием, галогенные нагревательные лампы, ксеноновые лампы накаливания, светодиодные лампы, компоненты из стекла и предохранители; неисправности Изделия в резервуаре подогревателя воды, ребристой трубе теплообменника или в другом водонагревательном оборудовании, вызванные известковой накипью, образованием налета, химическим воздействием или морозом; или неправильным использованием Изделия, самостоятельным ремонтом или неправильным применением, неправильной установкой или применением несоответствующего напряжения.

## 2. ОГРАНИЧЕНИЯ НА СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И ПОВРЕЖДЕНИЯ

Обязательства корпорации Natco и нижеописанные исключительные права Покупателя будут исключительно ограничены, на усмотрение Natco, на ремонт или замену авторизованным сервисным центром Natco (если Покупатель находится за пределами США, Канады, Великобритании или Австралии, тогда в этом случае обязательства корпорации Natco и нижеописанные исключительные права Покупателя будут исключительно ограничены заменой комплектующих по данной гарантии) в соответствии с любым требованием периода применимой гарантии, указанным выше. Natco оставляет за собой право принимать или отвергать любые такие требования полностью или частично. Согласно настоящей Ограниченной гарантии, «отремонтированный» означает Изделие или его компоненты, которым были возвращены первоначальные характеристики корпорацией Natco или уполномоченным сервисным центром корпорации Natco. Корпорация Natco не принимает обратно любое Изделие без предварительного письменного одобрения со стороны Natco, и любые подобные одобренные возвраты изделия будут выполняться за счет Покупателя.

**КОРПОРАЦИЯ НАТКО** НЕ БУДЕТ НЕСТИ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ, ПРИ ЛЮБЫХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ, ЗА КОСВЕННЫЕ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯ ЗАТРАТ НА ВЫПОЛНЕНИЕ РАБОТЫ ИЛИ ПОТЕРИ ПРИБЫЛИ, КОТОРЫЕ ПРОИЗОШЛИ В РЕЗУЛЬТАТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ НЕВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЙ ИЛИ ОТ ИЗДЕЛИЙ, СВЯЗАННЫХ С ИЛИ ЯВЛЯЮЩИХСЯ ЧАСТЬЮ ДРУГИХ ИЗДЕЛИЙ ИЛИ ТОВАРОВ.



По вопросам гарантии, ремонта и технического обслуживания данного оборудования обращайтесь в ООО «СЦ Деловая Русь»  
125167 г. Москва ул. Красноармейская, дом 11, корпус 2  
т. 8-495-956-3663.  
<http://www.sc.trapeza.ru>